

TS 1600 SÄGE-FRÄS-ZAPFENSCHNEIDMASCHINE MIT SCHWENKBAREM SÄGEBLATT

STANDARDAUSRÜSTUNG:

- Elektrische Anlage mit Schutzart IP 54
- Motorschutzschalter mit Unterspannungsauslöser
- 2 dreiphasige Motoren mit 4 kW (5,5 PS)
- 2 elektromechanische Bremsen
- Doppelsicherheitsverriegelung mittels zwei Mikroschalter, die das Zapfenschneiden bei hohen Geschwindigkeiten verhindert (nur die niedrige Geschwindigkeit ist zulässig)
- Elektrische Verriegelung der Sägeblattgehäusetür
- Not/Aus/Taste seitlich des Längsschnittanschlags
- 4 Drehgeschwindigkeiten der Frässpindel: 2900/4400/6000/8000 UPM mit Anzeiger mit Kontrolleuchten (leds)
- Sägewellendrehzahl: 4200 UPM
- Max. Sägeblattdurchmesser: 315 mm (oder 350 mm mit Parallelogrammschutzhaube)
- Seitliche Verstellung der Säge: 160 mm
- Arbeitstisch mit gehärteter und geschliffener Oberfläche
- Fräsanschlag mit 3 mikrometrischen Einstellungen, 2 mechanischen Anzeigern und einem Spezialeinsatz zum Abdecken des Fräskopfbereichs
- Zapfenschneidenplatte und -Haube
- Max. Werkzeugdurchmesser auf Frässpindel:
Profilieren 220 mm
Zapfenschneiden 320 mm
- Exzentranspanner
- Rolltisch aus eloxiertem Aluminium mit Hub 1600 mm komplett mit Zusatztisch und Querschnittausleger (Anschlag)
- Schnittbreite 1270 mm mit Stange Durchm. 35 mm
- Zusatztisch am Längsschnittanschlag
- Gehrungsanschlag
- Zusatztisch am Auslauf des festen Tisches
- Feste Spindel mit Durchm. 30 mm (nutzbare Länge 140 mm)
- Standard-Sägeschutzeinrichtung über den Spaltkeil mit integriertem Absaugstutzen und Absaugschlauch-Halterung
- Schutzeinrichtung auf Sägeblatt und auf Frässpindel zum Zapfenschneiden
- Überkopfschutzeinrichtung für die Frässpindel
- Spezielle Schutzeinrichtung für die Arbeit ohne Fräsanschlag
- Keil zum Längsschneiden von Massivholz
- Sicherheitsgriff für kleine Werkstücke
- Sägeblätter nicht mitgeliefert
- Maschinengestell mit Gabelaufnahme
- Maschine für das Verschrauben am Boden vorgerüstet

CODE	AUSFÜHRUNG	PREIS AB BAD TÖLZ	
071.30.001	Volt 380/3/50 ohne Vorritzaggregat	DM	20.822
071.30.002	Volt 380/3/50 mit Riemen angetriebenem Vorritzaggregat (ohne Blatt)	DM	21.378
	Zulage Überseeverpackung	DM	666

SONDERAUSRÜSTUNG:

2 Motoren mit 5,5 kW (7,5 PS)	DM	933
Rechts-Links Schalter	DM	339
Auswechselbare Spindel (MK 5) mit Dorn Durchm. 30 mm	DM	898
Parallelogrammschutz (Max. Sägeblattdurchmesser 350 mm)	DM	1.241
Schnittbreite 850 mm mit Stange Durchm. 50 mm	DM	408
Schnittbreite 1270 mm mit Stange Durchm. 50 mm	DM	521
Schnittbreite 1500 mm mit Stange Durchm. 50 mm	DM	555
Elektrische Ausrüstung für Vorschubgerät mit: • Steckdose • Schutz • Schutzschalter für Motor 0,75 kW (1 PS)	DM	458

N.B. Auf Wunsch sind es auch feste Spindeln mit verschiedenen Durchmessern vorgesehen.

SONDERZUBEHÖR:

AP 67	Zusatztisch mit Anschlägen für die Besäumung von langen und engen Werkstücken	DM	316
AF 34	Spindelverstellung durch Revolveranschlänge (6 Positionen)	DM	320
AT 22	Zusätzlicher Dorn Durchm. 30 mm für auswechselbare Spindel	DM	625
AT 35	Zusätzlicher Dorn Durchm. 35 mm für auswechselbare Spindel	DM	625
AT 30	Zusätzlicher Dorn Durchm. 40 mm für auswechselbare Spindel	DM	625
AT 29	Zusätzlicher Dorn Durchm. 50 mm für auswechselbare Spindel	DM	625
EA 14	Mechanischer numerischer Anzeiger für Frässpindelhöhe	DM	292
AU 30	Konisches Widia-Vorritzblatt ø 80 x 20 x 3,1 ÷ 4,3 mm Z 12	DM	135
AU 43	Widia-Sägeblatt ø 300 x 30 x 3,2 mm Z 28	DM	179
AU 45	Widia-Sägeblatt ø 350 x 30 x 3,5 mm Z 54 (nur mit Parallelogrammschutz)	DM	284

TS 3200 - TS 2500 - TS 1600

- Basamento palettizzabile
- Impianto elettrico a norme CEI 44.5
- Comandi anteriori nel modello TS 3200
- Avviamento con selettore stella/triangolo manuale

GRUPPO SEGA

- Bloccaggio del carro in testa
- Riga telescopica per tagli inclinati e pressoio eccentrico sul carro
- Protezione elettrica allo sportello lama sega

GRUPPO TOUPIE

- Led di visualizzazione velocità inserita
- Tiretto di bloccaggio albero con protezione elettrica
- Sportello cambio cinghie con protezione elettrica
- Guida toupie a 2 movimenti di cui uno micrometrico
- Prolunga piano di uscita

- Machine frame movable with fork lift
- CEI 44.5 electric plant
- Front adjustment (TS 3200 only)
- Manual star/delta starter

SAW UNIT

- Built in sliding table lock
- Mitre fence for angled cuts complete with eccentric clamping
- Safety electrical interlock on inspection door

SPINDLE MOULDER UNIT

- Led speed indicator
- Spindle locking knob with electrical interlock
- Safety electrical interlock on inspection door for speed change
- Spindle moulder fence with two adjustments (one micrometric)
- Extension table

- Bâti prédisposé pour transport sur chariot élévateur à fourches
- Installation électrique selon normes CEI 44.5
- Commandes à l'avant de la machine sur TS 3200
- Démarrage par interrupteur étoile/triangle, manuel

GROUPE SCIE

- Blocage du chariot en tête
- Règle télescopique et presseur excentrique sur le chariot pour coupes inclinées
- Protection électrique de la porte de l'habacle lame de scie

GROUPE TOUPIE

- Visualisateur de vitesse à voyants lumineux
- Poignée de blocage de l'arbre avec protection électrique
- Porte d'accès aux courroies avec protection électrique
- Guide toupie à 2 mouvements dont l'un est micrométrique
- Rallonge de table à la sortie

- Einrichtung des Maschinenständers für den Gabelhubwagen-Transport
- Elektrische Anlage nach CEI 44.5 Normen
- Frontale Steuerungen auf TS 3200
- Motorenanlassen durch Stern/Dreieck-Schalter

SAEGEAGGREGAT

- Frontale Rolltischverriegelung
- Schrägschnitte mit Teleskopstange und Exzenterstapler auf dem Rolltisch
- Elektrischer Schutz zur Sägeblattgehäusetür

FRAESANSCHLAG

- Geschwindigkeitsanzeige mit Warnlichtern (leds)
- Spindelblockierungsgriff mit elektrischem Schutz
- Elektrischer Schutz zur Riemenwechseltür
- Zweifach verstellbarer Fräseschlag, wobei eine Verstellung mikrometrisch ist
- Tischverlängerung am Stückauslauf



- 1- Protezione lame a normativa tedesca.
German type overarm saw blades guard.
Protection de lames selon normes allemandes.
Blätterschutz gem. deutscher Vorschrift.
- 2- Protezione lame a normativa francese.
French type overarm saw blades guard.
Protection de lames selon normes françaises.
Blätterschutz gem. französischer Vorschrift.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni piano fisso
Altezza da terra
Dimensioni carro in alluminio
Ø Bocca di aspirazione sega-toupie
Ø Bocca di aspirazione cuffia toupie
Peso
GRUPPO SEGA
Potenza motore sega (HP)
Diametro max. lama sega
Diametro albero sega
Inclinazione sega
Altezza max. di taglio a 90°
Altezza max. di taglio a 45°
Velocità di rotazione albero sega (g/1')
Larghezza taglio parallelo
Lunghezza di squadratura
Dimensioni piano aggiunto in acciaio con rullo folle
Traslazione sega
GRUPPO TOUPIE
Potenza motore toupie (HP)
Lunghezza utile albero
Lunghezza utile albero intercambiabile
Corsa albero
Scomparsa dell'albero sotto il piano
Scomparsa dell'albero intercambiabile sotto il piano
Profondità della tazza
Velocità di rotazione albero (g/1')
Diametro max. tre anelli sul piano
Diametro max. utensili a profilare
Diametro max. utensili a tenonare

TECHNICAL DATA

Fixed table dimensions
Machine height
Sliding table dimensions
Ø spindle moulder/saw dust outlet
Ø spindle moulder dust outlet
Weight
SAW UNIT
Main saw motor power (HP)
Maximum saw blade diameter
Saw Blade arbor diameter
Saw blade tilting
Maximum depth of cut (90°)
Maximum depth of cut (45°)
Saw blade rotation speed (RPM)
Ripping capacity
Crosscutting capacity
Crosscutting frame dimensions (with idle roller)
Saw unit position adjustment
SPINDLE MOULDER UNIT
Spindle moulder motor power (HP)
Standard spindle usable length
Interchangeable spindle usable length
Spindle stroke
Spindle stroke under the table
Interchangeable spindle stroke under the table
Hollow depth
Spindle rotation speed (RPM)
Maximum table collar diameter
Maximum profiling cutter diameter
Maximum tenoning cutter diameter



TS 3200

TOUPIE-TENONATRICE CON SEGA A LAMA INCLINABILE
 SPINDLE-MOULDER AND TENONING MACHINE WITH TILTING ARBOR CIRCULAR SAW
 TOUPIE-TENONNEUSE-SCIE A LAME INCLINABLE
 KREISSÄGE-FRÄSE-ZAPFENSCHNEIDMASCHINE MIT SCHRÄGSTELLBAREM SÄGEBLATT

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TECHNISCHE DATEN

TS 3200 TS 2500 TS 1600

Dimensions du plan de travail	Aufgabebetischgröße	1470x725 mm	1470x725 mm	1470x725 mm
Hauteur du plan de travail (du sol)	Aufgabebetischhöhe vom Boden	860 mm	860 mm	860 mm
Dimensions chariot aluminium	Alu-Rolltischgröße	3160x275 mm	2500x275 mm	1600x275 mm
Diamètre buse d'aspiration toupie-scie	Durchmesser der Absaugmündung zur Fräse u. Säge	120 mm	120 mm	120 mm
Diamètre buse d'aspiration guide toupie	Durchmesser der Absaugmündung zum Fräsanschlag	150 mm	150 mm	150 mm
Poids	Gewicht	1080 Kg	1040 Kg	1000 Kg
GROUPE SCIE	SAEGEAGGREGAT			
Puissance moteur de scie (CV)	Sägemotorstärke (PS)	5,5 (4kW)	5,5 (4kW)	5,5 (4kW)
Diamètre maxi. lame de scie	Sägeblatt-Maxi. Durchmesser	350 mm	350 mm	350 mm
Diamètre arbre de scie	Sägewelldurchmesser	30 mm	30 mm	30 mm
Capacité d'inclinaison de la scie	Sägeschrägverstellung	0°-45°	0°-45°	0°-45°
Hauteur maxi. de coupe à 90°	Maxi. Schnitthöhe bei 90°	110 mm	110 mm	110 mm
Hauteur maxi. de coupe à 45°	Maxi. Schnitthöhe bei 45°	77 mm	77 mm	77 mm
Vitesse de rotation lame de scie (T/min)	Sägeblattdrehgeschwindigkeit (UPM)	4200	4200	4200
Largeur de coupes parallèles	Parallelschnittbreite	1500 mm	1500 mm	1270 mm
Longueur de coupes en équerre	Winkelschnittlänge	3200 mm	2600 mm	2000 mm
Dimensions table suppl. en acier avec rouleau libre	Größe des Stahl-Zusatztisches mit Leerlaufwalze	1267x545 mm	1267x545 mm	1267x545 mm
Mouvement longitudinal de la scie	Sägeverstellung für Langschnitte	160 mm	160 mm	160 mm
GROUPE TOUPIE	FRAESAGGREGAT			
Puissance moteur toupie (CV)	Spindelmotorstärke (PS)	5,5 (4 kW)	5,5 (4 kW)	5,5 (4 kW)
Longueur utile de l'arbre	Gebrauchbare Spindellänge	180 mm	180 mm	180 mm
Longueur utile de l'arbre interchangeable	Gebrauchbare Spindellänge (auswechselbar)	160 mm	160 mm	160 mm
Course utile de l'arbre	Spindelhub	220 mm	220 mm	220 mm
Course de l'arbre sous la table	Absenkung der Spindel unter den Tisch	-30 mm	-30 mm	-30 mm
Course de l'arbre interchangeable sous la table	Absenkung der auswechselbaren Spindel unter den Tisch	-0	-0	-0
Profondeur admissible des outils dans la table	Tiefe des Werkzeuggehäuses im Tisch	120 mm	120 mm	120 mm
Vitesses de rotation de l'arbre toupie (T/min)	Frässpindeldrehgeschwindigkeiten (UPM)	2900-4400-6000 8000-10000	2900-4400 6000-8000	2900-4400 6000-8000
Diamètre maxi. 3 anneaux sur la table	3 Ringen auf dem Tisch, Maxi. Durchmesser	350 mm	350 mm	350 mm
Diamètre maxi. outils à toupiller	Maxi. Durchmesser Fräswerkzeuge	250 mm	250 mm	250 mm
		220 mm (F)	220 mm (F)	220 mm (F)
Diamètre maxi. outils à tenonner	Maxi. Durchmesser Zapfenschneidwerkzeuge	320 mm	320 mm	320 mm

EQUIPAGGIAMENTI - EQUIPMENTS - EQUIPEMENTS - AUSRÜSTUNG

Potenza motore sega (HP) - Saw blade motor power (HP) Puissance moteur de scie (CV) - Sägemotorstärke (PS)	7,5 (5,5 kW)	●
Protezioni di sicurezza - Safety protection Protections de sécurité - Schutzvorrichtungen		●
Potenza motore toupie (HP) - Spindle moulder motor power (HP) Puissance moteur toupie (CV) - Spindelmotorstärke (PS)	7,5 (5,5 kW)	●
Ø Albero toupie senza feritoia - Spindle Ø without slot Diamètre arbre toupie sans lumière - Frässpindel ohne Schlitz - Ø	30/40/50 mm	●
Ø Albero toupie con feritoia - Spindle Ø with slot Diamètre arbre toupie avec lumière - Frässpindel mit Schlitz - Ø	35/40/50 mm	●
Ø Albero toupie intercambiabile con feritoia - Interchangeable spindle Ø with slot Diamètre arbre toupie interchangeable avec lumière - Austauschbare Frässpindel mit Schlitz - Ø	35/40/50 mm	●
Ø Albero toupie intercambiabile senza feritoia - Interchangeable spindle Ø without slot Diamètre arbre toupie interchangeable sans lumière - Austauschbare Frässpindel ohne Schlitz - Ø	30/40 mm	●
Guida toupie con piani in alluminio - Aluminium spindle moulder fences Guide toupie avec tables aluminium - Spindelanschlag mit Alu-Platten		●
Invertitore di rotazione albero toupie - Reversing switch Inverseur de rotation arbre toupie - Rechts-links-Spindelschalter		●
Cuffia per tenonare con piano - Tenoning hood Capot à tenonner - Zapfenschneidhaube		●
Pianetto tagli paralleli - Additional table and stop for parallel cuts Support coupes parallèles - Zusatzisch für Parallelschnitte		●
Battute sulla traslazione sega - Saw position turret stop Butées sur mouvement longitudinal de la scie - Stopanschlag für Sägelangsschnitte		●
Pressoio eccentrico - Eccentric clamping Presseur excentrique - Exzentrerspanner		●
Visualizzazione elettronica della larghezza di taglio - Rip fence digital readout Visualisateur électronique de la largeur de coupe - Digitalanzeige für Schnittbreite		●
INCISORE - SCORING UNIT - INCISEUR - VORRITZER		●
Gruppo incisore con rinvio a cinghia - Belt driven scoring unit Groupe inciseur à traction par courroie - Riemengetriebenes Vorritzaggregat		●
Gruppo incisore con motorizzazione indipendente. Potenza motore (HP) - Independent scoring unit. Motor power (HP) Groupe inciseur à moteur indépendant (HP) - Vorritzaggregat mit eigenem Motor (PS)	1 (0,75 kW)	●
Diametro max. lama incisore - Maximum scoring saw diameter Diamètre maxi. lame inciseur - Vorritzerblatt-Maxi. Durchmesser	80 mm	●
Diametro albero incisore - Scoring saw arbor diameter Diamètre arbre inciseur - Vorritzerwelledurchmesser	20 mm	●
Regolazione verticale incisore - Vertical scoring saw adjustment Règlage vertical de l'inciseur - Vorritzervertikalverstellung	2+2	●
Regolazione laterale incisore - Horizontal scoring saw adjustment Règlage latéral de l'inciseur - Vorritzerseitenverstellung	2+2	●
Velocità di rotazione albero incisore (g/1') - Scoring saw rotation speed (RPM) Vitesse de rotation lame inciseur (T/min) - Vorritzerblattdrehgeschwindigkeit (UPM)	3500	●

● Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.
For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.
Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.
Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler wenden.



Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Fo) - Italy